

隐身人



当任何人都看不见我，我就可以做任何事

[英] 赫伯特·乔治·威尔斯 作品

山音 译

THE INVISIBLE MAN



Herbert George Wells



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING LTD.

隐身人

[英] 赫伯特·乔治·威尔斯 作品

山音 译



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD.

图书在版编目(CIP)数据

隐身人 / (英) 威尔斯 (Wells, H.G.) 著; 山音译.

-- 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2015

(威尔斯科幻作品系列)

ISBN 978-7-5399-8477-3

I. ①隐… II. ①威… ②山… III. ①科学幻想小说

—英国—现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第198628号

- 书 名 隐身人
作 者 (英) 赫伯特·乔治·威尔斯
出版统筹 黄小初 周亚林
选题策划 王 蒙
版式设计 孙 波
责任编辑 姚 丽
责任监制 刘 巍 江伟明
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏凤凰文艺出版社
出版社地址 南京市中央路165号, 邮编: 210009
出版社网址 <http://www.jswenyi.com>
经 销 凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷 北京建泰印刷有限公司
开 本 880×1230毫米 1/32
字 数 250千字
印 张 9.25
版 次 2015年12月第1版 2015年12月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5399-8477-3
定 价 35.00元

(江苏凤凰文艺版图书凡印制、装订错误可随时向承印厂调换)

目 录

隐身人	001
水晶蛋	009
新加速剂	031
在深渊里	049
彗星到来的日子	071
第一部 彗星	073
第二部 绿色烟雾	197
第三部 崭新世界	245

隐身人

在远离闹市的山顶上，有一幢房子，青年医生开普，便住在这所房子里，潜心研究他的论文。夕阳西下映照窗前，一如往常，开普正坐在书桌前奋笔疾书。突然传来几声枪响，开普吃惊地站起来从窗口往山下望去，感觉一个矮个子的人飞快地朝河边的树林里跑去。枪声是从贝道克大街传来的，大街上“快乐的板球手”旅馆门口围着一群人。远处便是港口，停靠在港口的船只安静地闪烁着灯光，一切仿佛与往常并无不同。开普继续观察了一会儿，便回到书桌旁，继续自己的工作。

一段时间过后，门铃响了，佣人开门后发现门口并没有人在。在房间里工作的开普听到门铃后便做好了迎接客人的准备。但等候半晌却并没有客人进门。佣人回答可能是附近贪玩的小孩，按完门铃就跑了。开普又继续埋头工作。

等开普忙完起身准备休息已经是深夜两点，一身疲倦的开普现在只想回到床上去睡个好觉，走到卧室门口，开普突然发现门把手上有血迹，他马上推开门进到房间，房间的床上床单的一角也有一片血迹，而床铺的一头像是有人坐过似的陷下去一块，开普开始紧张起来，但马上使自己保持镇定，开始观察周围的情况。

卧室里并没有发现其他的情况，突然开普听到有人走路的声音从洗手间传来，开普小心翼翼地朝洗手间里走去，洗手间里空无一人，但是可怕的是一卷染血的绷带飘在半空中，绷带卷得整整齐齐，但绷带中间却是空的。看到这个场景开普惊恐得说不出话来，

但仍不禁伸手去抓那根悬空的绷带，伸出去的手被人一把抓住，一个声音在他耳边响起：“不要动，开普，我是格里芬。”

听到这个声音的开普惊呆了，格里芬？开普医学院的同学格里芬？

声音继续响起：“不要害怕，我现在是个隐身人。并且我不会伤害你，我只希望你能帮我个忙。”

“请先放开我，我们到房间坐下慢慢说，告诉我你是怎么做到变成隐身人的。”开普回答他道。

开普回到卧室，给自己倒了杯酒，但马上便被一只无形的手从他手里把酒抢过，酒杯悬在半空在房间飘浮，紧接着卧室的沙发坐垫陷下去半厘米多，酒杯倾斜，杯子里的酒便没有了。喝完开普的酒的隐身人开始讲述他的故事。

“大学毕业之后，我去到了切西尔斯多，并且慢慢对光学产生了强烈的兴趣。经过多次的实验与研究，我发现了一个关于色素和折射的基本原理。并且通过这个原理我逐渐推导出一个方法，这个方法不需要改变物质的其他性质，只要改变这个物质的颜色，把这个物体的折射率降低到和空气一样，使这个物体本身不吸收光线也不折射或者反射光线，这样，这个物体便看不见了。既然我能使物体看不见那便意味着我同样可以使人变得看不见，而一个看不见的人，意味着神秘、自由和权利。

“后来我租了一间房子，在这间房子里我潜心研究了三年，终于在生理学上实现了一个突破。我找到一个方法能在保持原有机能的前提下将人体的纤维和体内色素变成无色透明的。我首先将这个方法用在猫的身上实验，经过三四个小时的努力我成功地将一只猫实现了隐身。半夜里这只猫一直吵闹打扰我的睡眠，我

打开窗户将这只看不见的猫驱赶了出去。第二天早晨我到大街上便听到有一群人在疑惑和争吵是哪里发出来的猫叫声，不用说，肯定是那只被我隐身了猫咪。

“又经过一段时间，房东因为我无力支付房租将我赶了出来，她那副气势汹汹的模样使我心生厌恶，于是我服用了使血液变成无色的药物，变成一个隐身人去砸坏了她的玻璃，把写有我所有工作成果的三本笔记本带了出来。

“从那以后，我便过上了四处流浪的日子，夜晚来临便在百货公司的服装堆里过夜。

“我以为成为隐形人便过上了自由自在的生活，虽然的确比正常人多了很多自由，但是却仍然要受到诸多限制。比如说我不能穿衣服，否则便会使人看见；我如果吃了东西还未完全消化那我的消化道的阴影便会显露；下雨天走在雨中会形成一个人形轮廓；如果走在灰尘很厚的地方，灰尘积累在身上也会使我显出人形。”

“那为什么你纱布上的血是红色的？”开普问道。

“透明血液如果凝固便会恢复原来的红色。”隐身人回答。

开普点点头，隐身人继续述说他的经历。

“到了冬天，整个世界都是漫天的飞雪，变成隐身人后的生活使我越来越失望。虽然通过隐身我能轻易获得一些东西，但属于正常人生活的那部分，比如说爱情、地位等都是我无法获得的，我不想再做一个隐身人，我想回到一个正常人的生活。

“有了这个想法后，我准备隐居到伊滨，慢慢研究还原的方法，因此我雇佣了流浪汉马弗尔当脚夫，但这个混蛋却趁我不注意偷了我的书和钱逃跑了。”

“是不是从‘快乐的板球手’旅馆里跑出来的那个人？”

“就是他！他还开枪打伤了我的手臂。”隐身人愤怒地回答道。

“请问我能为你做什么呢？”开普问隐身人。

隐身人慢慢讲明他的来意，以及他想和开普合作的想法。隐身人对开普描绘了一个理想的未来，希望开普能够帮助他一起研制出还原的方法，并且利用隐身的方法和他一起建造一个恐怖王国，一起对这个王国进行统治。

隐身人的想法使开普毛骨悚然，他意识到，他无法说服这个已经接近疯狂的老同学了。

第二天，接到开普报告的艾狄上校带人包围了开普在山顶的小房子，准备制服隐身人，但隐身人成功地逃脱了。

过了几天，一份来自隐身人的信件寄到了开普的手里，信件上隐身人声明他将独自建立他的恐怖王国，并将对开普实行报复。

收到恐吓信件的开普马上命仆人将小房子所有的门窗全都关起来，并赶紧将这个信息送去给艾狄上校，自己便一直站在窗后观察院子里的动静。

一直到下午，楼下突然响起了了激烈的撞击声，开普马上跑进楼下厨房，只看见一把斧头正猛烈地劈砍着窗框，隐身人的声音响起来：“帮你送信的人已经被我杀了，那封求救信也被我撕毁，没有人会来帮你了，开普，你等着受死吧。”

开普连忙朝楼上跑去，边跑边将经过的门都关紧，最后躲进了卧室，楼梯上已经能听到隐身人的脚步声。看着紧闭的门窗，开普急中生智，将卧室的玻璃窗户砸碎，用床单包起玻璃碎片后从窗口爬下楼去。

开普拎着这包玻璃向马路跑去，还没穿过灌木丛的开普回头

看见离自己身后不远处的草丛开始向两边倾倒，便知道那是隐形人已经追上来了，吓得一脸煞白的开普急忙飞快地跑起来。

终于跑到马路上，开普立马将拎着的那包玻璃碎一点点地沿路撒在地上，在身后追赶的开普没有提防，“哎哟”声不时传来，但隐身人并没有因此放弃追赶开普，地面上也开始滴洒着隐身人受伤后的血迹。

开普一路朝人多的地方跑，后面隐身人的脚步越来越近，开普朝人群喊道：“隐身人来了！”听到这声呼喊的人群立马蜂拥上来围观，但马上开普便被无形的一拳打在下巴上，接着喉咙便被掐住了，开普死死地抓住隐身人的手肘强力挣扎，想要从隐身人的手里挣脱。

围观的人群眼睁睁看着开普与一团看不见的东西打斗挣扎，眼看开普终于成功挣脱并且将那看不见的东西制服，便一齐拥上来帮手，各自对着什么都没有的地上拳打脚踢，大家马上听到地上传来“饶命，饶命”的喊声，慢慢地求饶声都没有了只剩下微弱的喘息声。

“不要打了，他已经受伤了。”开普拦着激烈的人群大喊道。

人们停手，但是隐身人已经没有了气息。

过了一会儿，一个躺在地上的人慢慢显露出来，先是手、脚，然后是整个的躯体。这是个三十岁左右的年轻人，浑身赤裸，遍体鳞伤，双眼因为惊恐而圆睁。这就是那个神秘的隐身人。

那三本记载了隐身人秘密的笔记本，据说自从被盗后，便下落不明。

水晶蛋

一年前，在七盘商业区附近有一家非常古朴的小店。小店的招牌上写着“C.凯伍，博物学家与古董经销商”。招牌上的字样经历了风吹日晒已经泛上一层黄色。小店的橱窗里陈列着各种猎奇的玩意，象牙、一副不全的象棋、一串念珠、武器，还有一盒眼珠、两个老虎头骨、一个人头骨、几个被虫蛀坏的猴子标本（其中一个提着一盏灯）、一个古旧的箱子、一个鸵鸟蛋，还有一些钓鱼用具，还有一个布满灰尘的空玻璃鱼缸。这个故事发生的时候，橱窗里还有一个被打磨成鸡蛋的大块水晶，这个水晶蛋表面被打磨得异常光滑。当时两个人站在橱窗外一起看着这枚闪闪发光的水晶蛋，这两个人一个又高又瘦，一个留着黑胡子，高瘦的是个牧师，黑胡子的年轻人面色同样黝黑，打着手势与牧师说话，仿佛在极力劝说牧师将这个漂亮的水晶蛋买下。凯伍先生刚从茶点店回来，脸颊的胡子上还沾着面包屑和奶油，边走边跟着颤悠。凯伍先生走进店里时发现两人观察和讨论的目标后面色慢慢沉下来。进到店里后凯伍先生默默地将门关了起来，心里感觉到了一丝不安。凯伍先生是个头发灰白的小个子老人，他面色苍白，两只蓝眼睛特别地有神，他穿着一件破旧的蓝色大衣，给人一种脏兮兮的感觉，头上戴着一顶旧绸帽，穿着一双后跟快磨掉的旧拖鞋。他一直紧紧地盯着橱窗外激烈谈论的两人。这时牧师摸摸裤兜，摸出一叠钱，开心地和黑胡子年轻人一起进到店里来，看着越走越近的两人，凯伍先生感觉脸色变得更加难看了。

牧师并不打算客套，直接问凯伍先生水晶蛋价格多少，凯伍先生一边回答五英镑，一边满脸紧张地朝阳台处望了一眼。牧师向黑胡子年轻人和凯伍先生抱怨价格太高了，五英镑确实已经远超过了凯伍先生进水晶蛋出售时的标价。牧师希望凯伍先生降低价格，凯伍先生摇摇头，似乎不想继续这样麻烦的讨价还价，并立马走到门口，把门拉开。“我就卖五英镑。”凯伍先生说道。这时通往阳台的玻璃窗帘边出现了一张女人的脸，正朝这两个顾客好奇地看过来。凯伍先生的声音带着一点颤抖重复道：“我就卖五英镑。”

黑胡子年轻人从一开始便一直默默地站在牧师旁观察凯伍先生，并未参与他们的价格之争，这时却开口了：“我们五英镑买了。”听到这话的牧师满脸惊异地望向他，发现他并不是开玩笑，凯伍先生听后也脸色苍白地呆立着。牧师把手伸进裤兜里点了点钱发现不够，“五英镑太贵了。”牧师边说边向黑胡子年轻人使眼色示意。凯伍先生定了定神，马上跟他们解释说这块水晶只是摆在橱窗，并不拿来出售，两位顾客并不接受这样的说法，便追问凯伍先生为什么一开始并不把这点说清楚。凯伍先生开始焦躁不安，一会说这个水晶蛋今天下午不卖，一会说这个水晶蛋已经有人定下要买不能再卖给别人了。这两位顾客以为凯伍先生这样说只是想把价格抬得更高，便假装要走，这时候，阳台窗帘后的那个女人走了出来。

她留着深色刘海，眼睛细小，脸色暗淡，身形臃肿，比凯伍先生要强壮魁梧，但年龄看上去远比凯伍先生年轻。“这块水晶可以卖的，”女人对这两个顾客微笑着说道，转头红着脸开始数落凯伍先生，“凯伍，你在搞什么，五英镑是很好的价格，为什

么不卖？”

听到这话的凯伍先生气愤地望着她，对她突然出来插手这件事感到非常恼怒。他大声强调这个店的生意他有权按自己的方式进行管理，但在女人面前，凯伍先生始终显得底气不足，于是不可避免地，两人开始争吵。两位顾客袖手在旁观战，并且不时地为凯伍夫人出谋划策。占不到上风的凯伍先生恼羞成怒，固执地坚持说这个水晶蛋上午已经有客人早就看好、再不松口。凯伍先生焦躁、不安、愤怒，甚至夹杂着痛苦，使他说的话感觉非常的不可信，但两个年轻人也不便再争吵下去。于是他们提议两天后再过来店里，希望能看到凯伍先生所说的那位顾客，并能给他们一个公平竞争的机会。凯伍太太只得向两位顾客道歉，并解释说凯伍先生就是个怪人。牧师临走时说：“到那时我们就还是五英镑的价格啊。”等两位客人推门离开小店，凯伍太太便开始质问起凯伍先生起来。

凯伍太太咄咄逼人的态度使凯伍先生更加语无伦次，只能反反复复言辞激烈地辩解。凯伍先生先是坚持水晶蛋早就有人想买，然后改口说这个水晶蛋非常珍贵，价值至少值十威尼。说到最后，凯伍先生自己好像也弄不清楚真正的原因是什么了。凯伍太太也被他的说辞激怒，只能反问他：“既然那么珍贵，为什么不将价格定得更高呢？”凯伍先生决定不再继续解释下去，便对妻子说：“我的生意我自己做主。”

到吃晚饭的时候，一直跟凯伍先生住在一起的继子继女得知此事后也加入了妻子的行列，一同声讨凯伍先生。继子是个瘦削的小伙子，十八九岁，蠢头蠢脑，他开口道：“估计这样的事他不是第一次干了。”凯伍先生的继女二十五六岁，看上去比继子